

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

3. Ο Κανόνας της ανώτερης διδασκαλίας
(3. Abhidhamma Piṭaka)

04. Προσδιορισμός των ατόμων (04. Puggalapaññattipāḷi)

1. Προσδιορισμός ατόμων κατά του ενός
(1. Ekakarupuggalapaññatti)

[Pp 2.1, PTS 11-18]



PaliVerse

04. Προσδιορισμός των ατόμων

1. Προσδιορισμός ατόμων κατά του ενός

- 1.** Και ποιο άτομο είναι προσωρινά απελευθερωμένο; Εδώ κάποιο άτομο, κατά καιρούς, κατά περιόδους, έχοντας βιώσει τις οκτώ απολυτρώσεις με το σώμα, διαμένει, και έχοντας δει με τη σοφία, ορισμένες νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί - αυτό ονομάζεται άτομο «προσωρινά απελευθερωμένο».
- 2.** Και ποιο άτομο είναι παντοτινά απελευθερωμένο; Εδώ κάποιο άτομο δεν διαμένει βέβαια, κατά καιρούς, κατά περιόδους, έχοντας βιώσει τις οκτώ απολυτρώσεις με το σώμα, και έχοντας δει με τη σοφία, οι νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί - αυτό ονομάζεται άτομο «παντοτινά απελευθερωμένο». Όλα τα ευγενή άτομα είναι παντοτινά απελευθερωμένα στην ευγενή απολύτρωση.
- 3.** Και ποιο άτομο είναι κλωνιζόμενης φύσης; Εδώ κάποιο άτομο είναι αποδέκτης διαλογιστικών επιτεύξεων συνοδευόμενων από ύλη ή συνοδευόμενων από το άυλο. Και αυτός δεν αποκτά κατά βούληση, δεν αποκτά χωρίς δυσκολία, δεν αποκτά χωρίς κόπο· δεν επιτυγχάνει και δεν εξέρχεται όπου επιθυμεί, όποια επιθυμεί, για όσο επιθυμεί. Είναι δυνατόν, λόγω της αμέλειας εκείνου του ατόμου, εκείνες οι διαλογιστικές επιτεύξεις να κλωνιστούν - αυτό ονομάζεται άτομο «κλωνιζόμενης φύσης».
- 4.** Και ποιο άτομο είναι ακλόνητης φύσης; Εδώ κάποιο άτομο είναι αποδέκτης διαλογιστικών επιτεύξεων συνοδευόμενων από ύλη ή συνοδευόμενων από το άυλο. Και αυτός αποκτά κατά βούληση, αποκτά χωρίς δυσκολία, αποκτά χωρίς κόπο· όπου επιθυμεί, όποια επιθυμεί, για όσο επιθυμεί, επιτυγχάνει και εξέρχεται. Αυτό είναι αδύνατον, δεν υπάρχει δυνατότητα, λόγω της αμέλειας εκείνου του ατόμου, εκείνες οι διαλογιστικές επιτεύξεις να κλωνιστούν - αυτό ονομάζεται άτομο «ακλόνητης φύσης». Όλα τα ευγενή άτομα είναι ακλόνητης φύσης στην ευγενή απολύτρωση.
- 5.** Και ποιο άτομο είναι υποκείμενο στον ξεπεσμό; Εδώ κάποιο άτομο είναι αποδέκτης διαλογιστικών επιτεύξεων συνοδευόμενων από ύλη ή συνοδευόμενων από το άυλο. Και αυτός δεν αποκτά κατά βούληση, δεν αποκτά χωρίς δυσκολία, δεν αποκτά χωρίς κόπο· δεν επιτυγχάνει και δεν εξέρχεται όπου επιθυμεί, όποια επιθυμεί, για όσο επιθυμεί. Είναι δυνατόν, λόγω της αμέλειας εκείνου του ατόμου, να ξεπέσει από εκείνες τις διαλογιστικές επιτεύξεις - αυτό ονομάζεται άτομο «υποκείμενο στον ξεπεσμό».
- 6.** Και ποιο άτομο δεν υπόκειται στον ξεπεσμό; Εδώ κάποιο άτομο είναι αποδέκτης διαλογιστικών επιτεύξεων συνοδευόμενων από ύλη ή συνοδευόμενων από το άυλο. Και αυτός αποκτά κατά βούληση, αποκτά χωρίς δυσκολία, αποκτά χωρίς κόπο· όπου επιθυμεί, όποια επιθυμεί, για όσο επιθυμεί, επιτυγχάνει και εξέρχεται. Αυτό είναι αδύνατον, δεν υπάρχει δυνατότητα, λόγω της αμέλειας εκείνου του ατόμου, να ξεπέσει από εκείνες τις διαλογιστικές επιτεύξεις - αυτό ονομάζεται άτομο «μη υποκείμενο στον ξεπεσμό». Όλα τα ευγενή άτομα δεν υπόκεινται στον ξεπεσμό στην ευγενή απολύτρωση.

7. Και ποιο άτομο είναι ικανό μέσω βούλησης; Εδώ κάποιο άτομο είναι αποδέκτης διαλογιστικών επιτεύξεων συνοδευόμενων από ύλη ή συνοδευόμενων από το άυλο. Και αυτός δεν αποκτά κατά βούληση, δεν αποκτά χωρίς δυσκολία, δεν αποκτά χωρίς κόπο· δεν επιτυγχάνει και δεν εξέρχεται όπου επιθυμεί, όποια επιθυμεί, για όσο επιθυμεί. Αν συνεχίζει να βούλεται, δεν ξεπέφτει από εκείνες τις διαλογιστικές επιτεύξεις. Αν δεν συνεχίζει να βούλεται, ξεπέφτει από εκείνες τις διαλογιστικές επιτεύξεις - αυτό ονομάζεται άτομο «ικανό μέσω βούλησης».

8. Και ποιο άτομο είναι ικανό στην προστασία; Εδώ κάποιο άτομο είναι αποδέκτης διαλογιστικών επιτεύξεων συνοδευόμενων από ύλη ή συνοδευόμενων από το άυλο. Και αυτός δεν αποκτά κατά βούληση, δεν αποκτά χωρίς δυσκολία, δεν αποκτά χωρίς κόπο· δεν επιτυγχάνει και δεν εξέρχεται όπου επιθυμεί, όποια επιθυμεί, για όσο επιθυμεί. Αν προστατεύει, δεν ξεπέφτει από εκείνες τις διαλογιστικές επιτεύξεις. Αν δεν προστατεύει, ξεπέφτει από εκείνες τις διαλογιστικές επιτεύξεις - αυτό ονομάζεται άτομο «ικανό στην προστασία».

9. Και ποιο άτομο είναι κοινός άνθρωπος; Το άτομο στο οποίο τρεις νοητικοί δεσμοί δεν έχουν εγκαταλειφθεί· και δεν ασκεί για την εγκατάλειψη αυτών των νοητικών καταστάσεων - αυτό ονομάζεται άτομο «κοινός άνθρωπος».

10. Και ποιο άτομο είναι η αλλαγή καταγωγής; Αυτών των φαινομένων σε άμεση εγγύτητα με τα οποία γίνεται η κατάβαση στην ευγενή διδασκαλία, με εκείνα τα φαινόμενα είναι προικισμένος - αυτό ονομάζεται άτομο «αλλαγή καταγωγής».

11. Και ποιο άτομο είναι συγκρατημένο από φόβο; Οι επτά ασκούμενοι είναι συγκρατημένοι από φόβο, καθώς και οι κοινοί άνθρωποι που είναι ηθικοί. Ο Άξιος είναι συγκρατημένος χωρίς φόβο.

12. Και ποιο άτομο είναι ανίκανο για πρόοδο; Εκείνα τα άτομα που διακατέχονται από παρεμπόδιση από κάρμα, διακατέχονται από παρεμπόδιση από νοητικές μολύνσεις, διακατέχονται από παρεμπόδιση από καρμικό επακόλουθο, άπιστα, χωρίς επιθυμία, στερούμενα σοφίας, ηλίθια, ανίκανα να εισέλθουν στην οριστική πορεία, στην ορθή οδό στις καλές νοητικές καταστάσεις - αυτά τα άτομα ονομάζονται «ανίκανα για πρόοδο».

13. Και ποιο άτομο είναι ικανό για πρόοδο; Εκείνα τα άτομα που δεν διακατέχονται από παρεμπόδιση από κάρμα, δεν διακατέχονται από παρεμπόδιση από νοητικές μολύνσεις, δεν διακατέχονται από παρεμπόδιση από καρμικό επακόλουθο, με πίστη, με επιθυμία, σοφά, χωρίς ηλιθιότητα, ικανά να εισέλθουν στην οριστική πορεία, στην ορθή οδό στις καλές νοητικές καταστάσεις - αυτά τα άτομα ονομάζονται «ικανά για πρόοδο».

14. Και ποιο άτομο είναι καθορισμένο στον προορισμό; Πέντε άτομα έχουν άμεσο επακόλουθο, και όσοι έχουν λανθασμένες απόψεις είναι καθορισμένοι στον προορισμό, και οκτώ ευγενή άτομα είναι καθορισμένα στον προορισμό. Τα υπόλοιπα άτομα είναι ακαθόριστα.

15. Και ποιο άτομο είναι ασκούμενος; Τέσσερα άτομα κάτοχοι της οδού είναι ασκούμενοι, τέσσερα άτομα κάτοχοι του καρπού είναι εδραιωμένοι στον καρπό.

16. Και ποιο άτομο επιτυγχάνει την Αξιότητα ταυτόχρονα; Το άτομο στο οποίο ταυτόχρονα, ούτε πριν ούτε μετά, συμβαίνει και η εξάντληση των νοητικών διαφθορών και η εξάντληση της ζωής - αυτό ονομάζεται άτομο «που επιτυγχάνει την Αξιότητα ταυτόχρονα».

17. Και ποιο άτομο παραμένει για μια περίοδο; Αν αυτό το άτομο ασκούσε για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα, και ήταν η ώρα της καταστροφής του κοσμικού κύκλου, ο κοσμικός κύκλος δεν θα καταστρεφόταν μέχρι αυτό το άτομο να πραγματοποιήσει τον καρπό της εισόδου στο ρεύμα. Αυτό ονομάζεται άτομο «που παραμένει για μια περίοδο». Όλα τα άτομα κάτοχοι της οδού παραμένουν για μια περίοδο.

18. Και ποιο άτομο είναι ευγενές; Τα οκτώ ευγενή άτομα είναι ευγενή. Τα υπόλοιπα άτομα είναι μη ευγενή.

19. Και ποιο άτομο είναι ασκούμενος; Τέσσερα άτομα κάτοχοι της οδού και τρία άτομα κάτοχοι του καρπού είναι «ασκούμενοι». Ο Άξιος είναι πέραν της άσκησης. Τα υπόλοιπα άτομα είναι μήτε ασκούμενοι μήτε πέραν της άσκησης.

20. Και ποιο άτομο είναι κάτοχος της τριπλής αληθινής γνώσης; Ένα άτομο προικισμένο με τις τρεις αληθινές γνώσεις είναι «κάτοχος της τριπλής αληθινής γνώσης».

21. Και ποιο άτομο είναι κάτοχος των έξι ανώτερων γνώσεων; Ένα άτομο προικισμένο με τις έξι άμεσες γνώσεις είναι «κάτοχος των έξι ανώτερων γνώσεων».

22. Και ποιο άτομο είναι πλήρως αυτοφωτισμένο; Εδώ κάποιο άτομο, σχετικά με φαινόμενα που δεν είχαν ακουστεί πριν, ο ίδιος αφυπνίζεται πλήρως στις αλήθειες· και εκεί φτάνει στην παντογνωσία, και στις δυνάμεις στην κυριαρχία - αυτό ονομάζεται άτομο «πλήρως αυτοφωτισμένο».

23. Και ποιο άτομο είναι Ατομικά Αυτοφωτισμένος; Εδώ κάποιο άτομο, σχετικά με φαινόμενα που δεν είχαν ακουστεί πριν, ο ίδιος αφυπνίζεται πλήρως στις αλήθειες· αλλά εκεί δεν φτάνει στην παντογνωσία, ούτε στις δυνάμεις στην κυριαρχία - αυτό ονομάζεται άτομο «Ατομικά Αυτοφωτισμένος».

24. Και ποιο άτομο είναι απελευθερωμένο και από τις δύο πλευρές; Εδώ κάποιο άτομο διαμένει έχοντας βιώσει τις οκτώ απολυτρώσεις με το σώμα· και έχοντας δει με τη σοφία, οι νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί - αυτό ονομάζεται άτομο «απελευθερωμένο και από τις δύο πλευρές».

25. Και ποιο άτομο είναι απελευθερωμένο μέσω της σοφίας; Εδώ κάποιο άτομο δεν διαμένει βέβαια έχοντας βιώσει τις οκτώ απολυτρώσεις με το σώμα· και έχοντας δει με τη σοφία, οι νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί. Αυτό ονομάζεται άτομο «απελευθερωμένο μέσω της σοφίας».

26. Και ποιο άτομο είναι μάρτυρας του σώματος; Εδώ κάποιο άτομο διαμένει έχοντας βιώσει τις οκτώ απολυτρώσεις με το σώμα· και έχοντας δει με τη σοφία, ορισμένες νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί. Αυτό ονομάζεται άτομο «μάρτυρας του σώματος».

27. Και ποιο άτομο είναι ο έχων επιτύχει την ορθή άποψη; Εδώ κάποιο άτομο κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτός είναι ο υπαρξιακός πόνος», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η προέλευση του υπαρξιακού πόνου», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η παύση του υπαρξιακού πόνου», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η πρακτική που οδηγεί στην παύση του υπαρξιακού πόνου». Και οι διδασκαλίες που διακηρύχθηκαν από τον Ταθάγκατα έχουν ιδωθεί καλά με τη σοφία και έχουν εφαρμοστεί καλά. Και έχοντας δει με τη σοφία, ορισμένες νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί - αυτό ονομάζεται άτομο «έχων επιτύχει την ορθή άποψη».

28. Και ποιο άτομο είναι απελευθερωμένος διά της πίστης; Εδώ κάποιο άτομο κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτός είναι ο υπαρξιακός πόνος», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η προέλευση του υπαρξιακού πόνου», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η παύση του υπαρξιακού πόνου», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η πρακτική που οδηγεί στην παύση του υπαρξιακού πόνου». Και οι διδασκαλίες που διακηρύχθηκαν από τον Ταθάγκατα έχουν ιδωθεί καλά με τη σοφία και έχουν εφαρμοστεί καλά. Και έχοντας δει με τη σοφία, ορισμένες νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί, αλλά όχι όπως του έχοντος επιτύχει την ορθή άποψη - αυτό ονομάζεται άτομο «απελευθερωμένος διά της πίστης».

29. Και ποιο άτομο είναι ακόλουθος βασιζόμενος στη Διδασκαλία; Το άτομο που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα, στο οποίο η ικανότητα της σοφίας είναι υπερβολική, αναπτύσσει την ευγενή οδό με τη σοφία ως οδηγό, με τη σοφία ως πρόδρομο - αυτό ονομάζεται άτομο «ακόλουθος βασιζόμενος στη Διδασκαλία». Το άτομο που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα είναι ακόλουθος βασιζόμενος στη Διδασκαλία· εδραιωμένο στον καρπό είναι έχων επιτύχει την ορθή άποψη.

30. Και ποιο άτομο είναι ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη; Το άτομο που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα, στο οποίο η ικανότητα της πίστης είναι υπερβολική, αναπτύσσει την ευγενή οδό με την πίστη ως οδηγό, με την πίστη ως πρόδρομο - αυτό ονομάζεται άτομο «ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη». Το άτομο που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα είναι ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη· εδραιωμένο στον καρπό είναι απελευθερωμένος διά της πίστης.

31. Και ποιο άτομο είναι ένας με επτά επαναγεννήσεις το μέγιστον; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των τριών νοητικών δεσμών γίνεται εισερχόμενος στο ρεύμα, μη υποκείμενος πλέον σε ξεπεσμό σε κατώτερους κόσμους, βέβαιος, κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση. Αυτός, αφού περιπλανηθεί και μεταναστεύσει επτά φορές μεταξύ θεών και ανθρώπων, θέτει τέρμα στον πόνο - αυτό ονομάζεται άτομο «ένας με επτά επαναγεννήσεις το μέγιστον».

32. Και ποιο άτομο είναι οικογένεια-προς-οικογένεια πορευόμενος; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των τριών νοητικών δεσμών γίνεται εισερχόμενος στο ρεύμα, μη υποκείμενος πλέον σε ξεπεσμό σε κατώτερους κόσμους, βέβαιος, κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση. Αυτός, αφού περιπλανηθεί και μεταναστεύσει σε δύο ή τρεις οικογένειες, θέτει τέρμα στον πόνο - αυτό ονομάζεται άτομο «οικογένεια-προς-οικογένεια πορευόμενος».

- 33.** Και ποιο άτομο είναι αυτός που έσπειρε τον σπόρο της επαναγέννησης για μία τελευταία φορά; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των τριών νοητικών δεσμών γίνεται εισερχόμενος στο ρεύμα, μη υποκείμενος πλέον σε ξεπεσμό σε κατώτερους κόσμους, βέβαιος, κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση. Αυτός, αφού γεννηθεί μόνο μία ανθρώπινη ύπαρξη, θέτει τέρμα στον πόνο - αυτό ονομάζεται άτομο «αυτός που έσπειρε τον σπόρο της επαναγέννησης για μία τελευταία φορά».
- 34.** Και ποιο άτομο είναι άπαξ επιστρέφων; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των τριών νοητικών δεσμών και με την εξασθένηση της λαγνείας, του μίσους και της αυταπάτης γίνεται άπαξ επιστρέφων· επιστρέφοντας μόνο μία φορά σε αυτόν τον κόσμο θέτει τέρμα στον πόνο - αυτό ονομάζεται άτομο «άπαξ επιστρέφων».
- 35.** Και ποιο άτομο είναι μη-επιστρέφων; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των πέντε κατώτερων νοητικών δεσμών γίνεται αυθόρμητα γεννημένο, εκεί επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα, μη υποκείμενο σε επιστροφή από εκείνον τον κόσμο - αυτό ονομάζεται άτομο «μη-επιστρέφων».
- 36.** Και ποιο άτομο είναι επιτυγχάνων το τελικό Νιμπάνα στο μεσοδιάστημα; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των πέντε κατώτερων νοητικών δεσμών γίνεται αυθόρμητα γεννημένο, εκεί επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα, μη υποκείμενο σε επιστροφή από εκείνον τον κόσμο. Αυτός σε άμεση εγγύτητα με τη γέννηση ή χωρίς να έχει φτάσει στο μέσο της διάρκειας ζωής παράγει την ευγενή οδό για την εγκατάλειψη των ανώτερων νοητικών δεσμών - αυτό ονομάζεται άτομο «επιτυγχάνων το τελικό Νιμπάνα στο μεσοδιάστημα».
- 37.** Και ποιο άτομο είναι επιτυγχάνων το τελικό Νιμπάνα μετά το μεσοδιάστημα; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των πέντε κατώτερων νοητικών δεσμών γίνεται αυθόρμητα γεννημένο, εκεί επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα, μη υποκείμενο σε επιστροφή από εκείνον τον κόσμο. Αυτός αφού υπερβεί το μέσο της διάρκειας ζωής ή φτάνοντας στον θάνατο παράγει την ευγενή οδό για την εγκατάλειψη των ανώτερων νοητικών δεσμών - αυτό ονομάζεται άτομο «επιτυγχάνων το τελικό Νιμπάνα μετά το μεσοδιάστημα».
- 38.** Και ποιο άτομο επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα χωρίς μόχθο; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των πέντε κατώτερων νοητικών δεσμών γίνεται αυθόρμητα γεννημένο, εκεί επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα, μη υποκείμενο σε επιστροφή από εκείνον τον κόσμο. Αυτός χωρίς μόχθο παράγει την ευγενή οδό για την εγκατάλειψη των ανώτερων νοητικών δεσμών - αυτό ονομάζεται άτομο «επιτυγχάνων το τελικό Νιμπάνα χωρίς μόχθο».
- 39.** Και ποιο άτομο είναι επιτυγχάνων το τελικό Νιμπάνα με μόχθο; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των πέντε κατώτερων νοητικών δεσμών γίνεται αυθόρμητα γεννημένο, εκεί επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα, μη υποκείμενο σε επιστροφή από εκείνον τον κόσμο. Αυτός με μόχθο παράγει την ευγενή οδό για την εγκατάλειψη των ανώτερων νοητικών δεσμών - αυτό ονομάζεται άτομο «επιτυγχάνων το τελικό Νιμπάνα με μόχθο».
- 40.** Και ποιο άτομο είναι ανοδικά πορευόμενος προς το βασίλειο Ακανίτθα; Εδώ κάποιο άτομο με την πλήρη εξάλειψη των πέντε κατώτερων νοητικών δεσμών γίνεται αυθόρμητα γεννημένο, εκεί επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα, μη υποκείμενο σε επιστροφή από εκείνον τον κόσμο. Αυτός πεθαίνοντας από το Αβίχα πηγαίνει στο

Ατάππα, πεθαίνοντας από το Ατάππα πηγαίνει στο Σουντάσσα, πεθαίνοντας από το Σουντάσσα πηγαίνει στο Σουντασσί, πεθαίνοντας από το Σουντασσί πηγαίνει στο Ακανίτθα· στο Ακανίτθα παράγει την ευγενή οδό για την εγκατάλειψη των ανώτερων νοητικών δεσμών - αυτό ονομάζεται άτομο «ανοδικά πορευόμενος προς το βασίλειο Ακανίτθα».

41. Και ποιο άτομο είναι εισερχόμενος στο ρεύμα, που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα; Το άτομο που ασκεί για την εγκατάλειψη των τριών νοητικών δεσμών ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα. Το άτομο στο οποίο τρεις νοητικοί δεσμοί έχουν εγκαταλειφθεί - αυτό ονομάζεται άτομο «εισερχόμενος στο ρεύμα».

42. Το άτομο που ασκεί για την εξασθένηση του ηδονικού πάθους και του θυμού είναι αυτό που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της άπαξ επιστροφής. Το άτομο στο οποίο το ηδονικό πάθος και ο θυμός έχουν εξασθενήσει - αυτό ονομάζεται άτομο «άπαξ επιστρέφων».

43. Το άτομο που ασκεί για την πλήρη εγκατάλειψη του ηδονικού πάθους και του θυμού είναι αυτό που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της μη-επιστροφής. Το άτομο στο οποίο το ηδονικό πάθος και ο θυμός έχουν πλήρως εγκαταλειφθεί - αυτό ονομάζεται άτομο «μη-επιστρέφων».

44. Το άτομο που ασκεί για την πλήρη εγκατάλειψη του πάθους για λεπτοφυή υλική ύπαρξη, του πάθους για άυλη ύπαρξη, της αλαζονείας, της ανησυχίας και της άγνοιας είναι αυτό που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της Αξιότητας. Το άτομο στο οποίο το πάθος για λεπτοφυή υλική ύπαρξη, το πάθος για άυλη ύπαρξη, η αλαζονεία, η ανησυχία και η άγνοια έχουν πλήρως εγκαταλειφθεί - αυτό ονομάζεται άτομο «Άξιος».

Ανάλυση της μονάδας.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. 3. Ο Κανόνας της ανώτερης διδασκαλίας. 04. Προσδιορισμός των ατόμων. 1. Προσδιορισμός ατόμων κατά του ενός έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org